

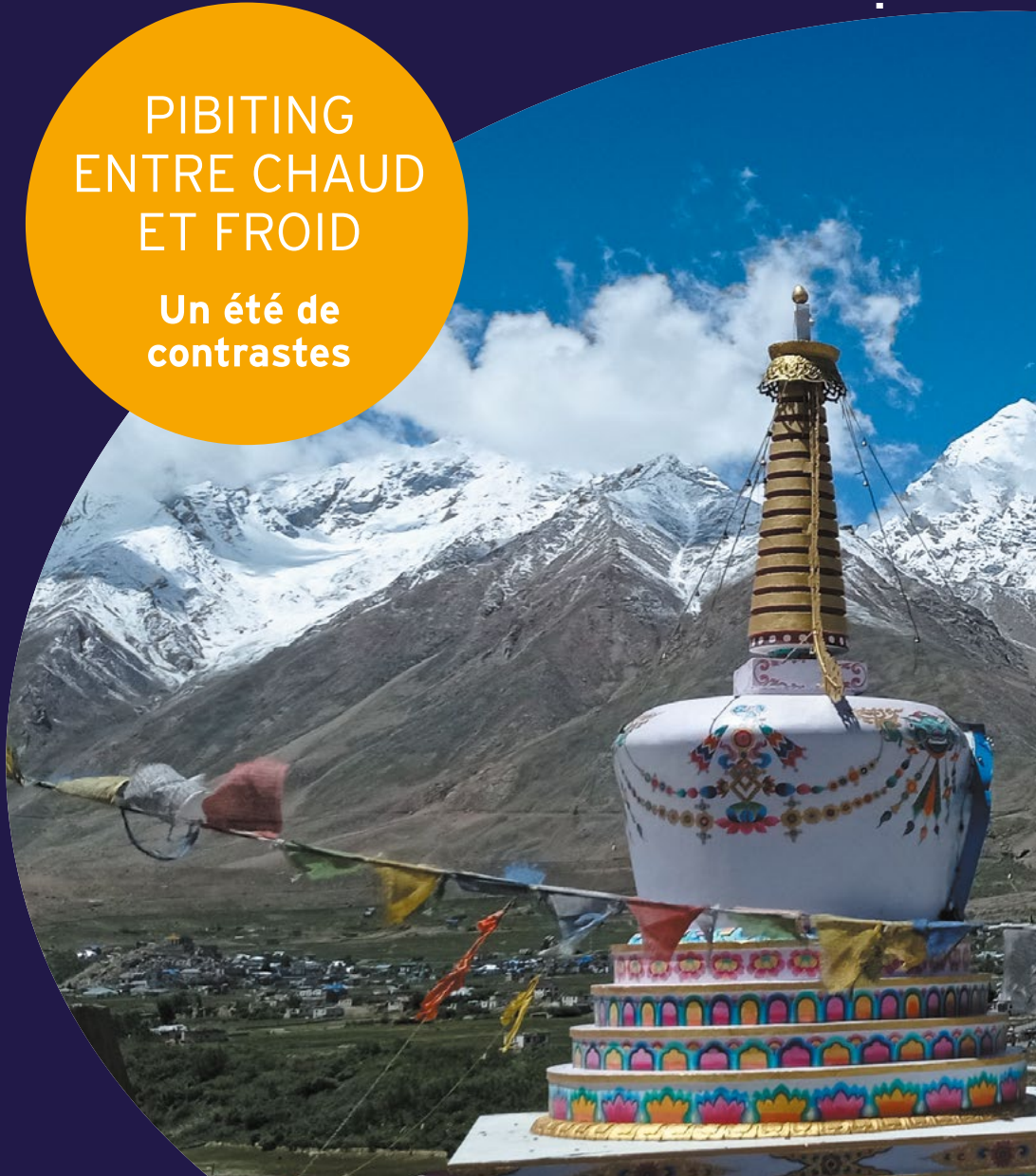
RAPPORT D'ÉTÉ 2023

de l'Association



# PIBITING ENTRE CHAUD ET FROID

Un été de  
contrastes





## Rapporteur **Michelle Lohner**

# EDITO

### Entre chaud et froid, un été tout en contrastes.

Les changements climatiques dont on parle tant se concrétisent au Zanskar d'une façon très particulière. La mousson qui se cantonnait aux contreforts de l'Himalaya et ne passait pas les différentes chaînes de montagnes, vient maintenant faire un tour au Zanskar sous la forme de tempête de neige en plein mois de juillet.

Outre le fait que l'architecture traditionnelle locale n'est pas adaptée à ces événements climatiques, se posera à plus long terme la capacité à trouver une ressource en eau pérenne pour la population.

Au milieu de ces changements, nous avons eu la chance de côtoyer une très jolie pépite, Norzom, élève **extrêmement brillante de classe X**. Issue d'une famille de fermiers de Ralakung (village très isolé à plus de 4000 m d'altitude) elle souhaite devenir médecin et en a les capacités. Ses parents étant dans l'impossibilité d'assumer une telle scolarité, le **Conseil d'administration a créé en septembre un fonds d'excellence** dont vous trouverez le détail dans ce rapport d'été.

**Bravo Norzom. Quel magnifique exemple pour tous les élèves de la vallée de voir l'intelligence en action !**



*Norzom qui participe à la peinture du chorten avant la foundation day*





## I - FONCTIONNEMENT DE LA LMHS

### Le Managing Committee

élu l'an passé a beaucoup travaillé pour comprendre le fonctionnement de la LMHS et prendre les décisions idoines.

Nous avons pu travailler en bonne intelligence pendant notre séjour pour le développement de l'école.

### Les effectifs

En juillet 2023 il y avait **323 élèves** à l'école.

Niveau	Filles	Garçons	Total
LKG A	9	18	27
UKG	12	17	29
I	17	19	36
II	20	17	37
III	18	14	32
IV	18	12	30
V	17	10	27
VI	9	14	23
VII	13	4	17
VIII	10	5	15
IX	13	10	23
X	16	11	27
<b>Total</b>	<b>172</b>	<b>151</b>	<b>323</b>



Figure 1 Réunion de travail avec le MC. de gauche à droite Michelle, Lobsang, Eliane, Gelek et Thardot

### Réunion MC,

#### professeurs, personnel non enseignant et AAZ à propos des congés

Une clarification s'imposait à propos des congés qu'ils soient congés pour convenance personnelle, congés maladie ou congés maternité.

Depuis que l'Union Territoriale du Ladakh existe (2019), le CEO (chief educational officer) **impose 15 jours de fermeture de l'école en juillet** pour les summer vacations (congés d'été).

Les règles n'étaient pas interprétées de la même façon par les différentes parties.

Nous avons organisé 3 réunions dont une en présence des seules professeurs féminins pour aboutir à une solution proposée par les enseignants.

Ils conservent les **15 jours de congés pour convenance personnelle**. Seuls

2 enseignants pourront être absents en même temps pour assurer le bon fonctionnement de l'école. Les personnels qui ne peuvent pas les prendre de par leur fonction à l'école (Bus driver, Thinley...) percevront l'équivalent en salaire.

Ils abandonnent les 10 jours de congés maladie. Nous avons été surprises mais c'est leur choix.

Les femmes auront **4 mois de congés maternité** au lieu de 3 mois. Ces congés seront applicables pour les 2 premiers enfants. Dans un but de régulation des naissances, L'Inde n'accorde pas de congés maternité à partir du 3<sup>ème</sup> enfant.

Ces congés ne sont pas cumulables avec les jours fériés, les vacances officielles et les dimanches.



Figure 2 : De gauche à droite Tenzin Chuskit, Skalzang Chuskit, Diskit Dolkar, Eliane, Lobsang Ladhol, Zomba Tsering, Deachen Faldon, Michelle, Dolma Sangmo, Stanzin Kunskit



## Résultats des examens et rayonnement de l'école hors les murs

Tous les étudiants de la classe X ont réussi leurs examens.



Figure 3 : 21 des 33 élèves de classe X- promotion 2022-2023



Stanzin Choskit

Les résultats s'échelonnent entre 433 et 285 points sur 500

**4 élèves** ont obtenus d'excellents scores.

Ce sont des filles, Padma Dolkar (433 pts) Miamoonah Sharif (433 pts), Tasleem Shamin (416 pts) et Stanzin Choskit (416 pts).



Tasleem Shamin



Miamoonah Sharif



Padma Dolkar

**Deux élèves de classe VIII et VI** ont brillamment représenté l'école lors d'une compétition de mathématiques du District de Kargil et lors d'une compétition de sciences inter-écoles au Zanskar.

Il s'agit de **Stanzin Namdol** (classe VIII) de Karsha qui a remporté le **1er prix de mathématique** et de **Stanzin Dolma** (classe VI) qui a reçu le **3<sup>ème</sup> prix sciences-protection de l'environnement**.



Figure 4 : Stanzin Namdol et Stanzin Dolma félicitées par Lobsang (MC) et Michelle

## Résultats des examens et rayonnement de l'école hors les murs

**Olivier Bombasaro** et **Elisabeth Gorges**, deux adhérents d'AAZ sont venus cet été pour mettre en place une formation pour le professeur de sport.

Olivier a longtemps travaillé en Afrique pour apprendre aux populations n'ayant pas accès aux équipements de sport sophistiqués comment être inventif.

Ils ont donc mis à profit la fermeture de l'école pour faire fabriquer du matériel de base chez le ferronnier puis ils ont travaillé avec **Nima** pour mettre en place une nouvelle méthode pédagogique plus inclusive basée sur la mixité des équipes, sur une progression des situations d'apprentissage pour être adaptées à chaque niveau de classe.

C'est exactement la méthode pédagogique qui doit être mise en place avec la **New Educational Policy** préconisée par le gouvernement central.

**Ils ont également apporté du matériel pédagogique** (ballons, frisbees, dossards...)

**L'opération a été financée par un don de la mère d'Elisabeth.**

La conclusion de cet apprentissage a été la création d'une matinée « Sport Festival » plébiscitée par le Président du Managing Committee, Thukjey Gelek. Tous les ateliers sportifs étaient encadrés par les 8 élèves élus représentants des 4 maisons (4 garçons et 4 filles).



Olivier travaillant actuellement au développement du sport scolaire à l'USEP nous allons signer un partenariat pour consolider ce nouvel engagement en faveur du sport à l'école.

Merci à tous ceux qui ont donné du temps et qui ont cru à ce projet, en particulier au MC et à **Thinley**. Nous souhaitons longue vie au Sport Festival.



Figure 5 : Olivier et Thinley chez le ferronnier



Figure 7 : Gelek, Olivier et Elisabeth



Figure 6 : tout le monde à la peinture



Figure 8 : atelier maitrise du ballon au pied



Figure 9 : Gelek et Olivier - ouverture du sport festival



Figure 10 : atteindre la cible



Figure 11 : atelier frisbee classe primaire



Figure 13 : atelier frisbee classes secondaires



Figure 12 : atelier maitrise du ballon



## II- RBP - INTERNAT

**Le RBP donne toute satisfaction en termes de fonctionnement.**

*Yandol*, la warden précédente (maitresse de maison) est partie. Elle a définitivement quitté la LMHS.

Elle est remplacée par une femme habitante d'Ufti, *Stanzin Wangjor*

La cuisinière, *Stanzin Palden* donne également satisfaction.

Nous avons une meilleure visibilité sur le budget de fonctionnement avec les 4 mois de fonctionnement en 2022 et les 6 premiers mois de fonctionnement cette année. **Notre prochain budget prévisionnel pour une année sera de l'ordre de 15 000€.**



Figure 14 : Stanzin Wangjor, la warden

**Merci à nos amis suisses de prendre en charge ce budget.**

Cette année l'internat n'est pas complet. Le MC a rencontré des difficultés à identifier des élèves correspondants aux critères d'admission : familles pauvres ou très pauvres, d'un village éloigné de l'école et hors trajet des bus, cas social.

A ce jour les **12 places garçons** sont occupées. Nous avons accueilli en août un garçon qui venait de perdre son père brutalement. C'est typiquement un cas d'urgence qu'il fallait traiter rapidement pour accompagner la jeune veuve.

Côté filles seules **8 places sur 12** étaient occupées.

**Nous avons identifié 4 filles qui intégreront le RBP l'an prochain.**

**1 cas social :**

**Pad 1295 - Stanzin Youtso**  
de Karsha

**1 cas d'un village éloigné :**

**Pad 1264 - Stanzin Chuskit**  
de Bakersey

**2 cas familles très pauvres  
et d'un village éloigné :**

**Tenzin Chema** entrera à l'école  
en mars 2024 de Ralakung (Pima)

**Tenzin Sandon** entrera à l'école en  
mars 2024 de Ralakung (Nangma)

Figure 15 :  
*Stanzin Palden*,  
la cuisinière



Figure 16 : home work



Figure 17 : home work



Figure 18 : jeux de raquettes



Figure 19 : construction en Légo



### III- LES TRAVAUX

#### Le laboratoire



Nous avons démarré la construction du nouveau laboratoire de sciences. La construction prendra 2 ans.

L'objectif de l'année est de réaliser les fondations avec le ferrailage ainsi que les murs jusqu'au niveau du toit.

Le Babu nous affirme que l'hiver n'impactera pas la construction même si elle n'est pas couverte.



Figure 20 : laboratoire septembre 2023



Figure 21 : fondations juillet 2023



Figure 22 : serre -work in progress

#### La serre



**Norbu** du département de l'agriculture du Zanskar, ancien président du MC a demandé que la construction de la serre débute cette année pour pouvoir **fournir gracieusement l'équipement** de

couverture en polycarbonate. En effet des élections ont lieu cette année pour le **Hill Council** et l'an prochain pour le Parlement. Mieux vaut anticiper un changement.

#### La pompe solaire



Le gouvernement continue sa campagne de forage pour puiser l'eau grâce à des pompes solaires. **Thinley** a su contacter les bonnes personnes pour que la LMHS puisse bénéficier d'un forage près du multipurpose hall. **Ce nouvel équipement a été financé par l'Union Territoriale du Ladakh.**



Figure 23 : nouvelle pompe solaire



### Le « multipurpose hall » (salle polyvalente)

L'an dernier nous avons informé les parents d'élèves que les travaux d'agrandissement du multipurpose hall avaient fragilisé le bâtiment au point de le rendre inutilisable sans travaux importants de sécurité. Ces travaux ont été entrepris. *Nous avons pu inaugurer le « nouveau multipurpose hall en juillet ».*



Figure 24 : de gauche à droite : Lobsang, Tharboth, Babu Punchok, Michelle et Gelek

Cependant nous avons demandé au MC d'écrire au Councilor (équivalent d'un conseiller départemental) pour demander une subvention pour la construction d'un multipurpose hall mieux adapté aux besoins de l'école.

La réponse est allée au-delà de nos espérances puisque **la construction sera prise en charge intégralement et mise en œuvre par le PWD** (Public works department). Les travaux devraient débuter l'an prochain.

### IV- « FOUNDATION DAY » (date anniversaire de la création de l'école)

**L'instauration de vacances d'été par le CEO** (chief educational officer) nous oblige à changer la date du **Foundation day**.

Initialement prévue à la mi-juillet nous devons reculer cette manifestation importante pour l'école au **début août**.

Cette année le MC a innové en proposant aux parents d'élèves des stands relatifs aux traditions zanskaris.

**Six thèmes ont été retenus** : le bouddhisme, l'alimentation, le mariage, l'agriculture, la laine de yacks et la doxa (alpage d'été pour les bêtes).



Figure 25 : stands culture traditionnelle



L'invité d'honneur était le 13<sup>ème</sup> **Kybjé Kundeling Tatask Jedrung Rinpoche**. Un Rinpoche est une réincarnation de lama. Celui-ci est de plus **Geshe Lharampa** c'est-à-dire qu'il a suivi au moins 26 années d'études théologiques bouddhistes. C'est le plus haut niveau de diplôme dans le bouddhisme tibétain.

« Lharampa » est la contraction de « **Lhadèn raptchampa** », « docteur de Lhasa ». La tradition remonte au 1er Panchen lama, **Losang Tcheukyi Gyèltsèn** (1570-1662), réincarnation du fameux **Énsapa Losang Döndroup** et tuteur du 5<sup>ème</sup> Dalai-lama qu'il reconnut en 1622.



Figure 26 : Le Rinpoche avec le staff de l'école et les membres présents d'AAZ.



**fonds**  
d'excellence



**Le C.A. a créé un fonds d'excellence pour permettre à des élèves méritant(e)s de poursuivre leurs études hors du Zanskar après la classe X**

**LES CRITÈRES RETENUS POUR BÉNÉFICIER DE CE FONDS D'EXCELLENCE SONT TRÈS EXIGEANTS :**

- 1 • L'élève doit avoir obtenu le grade A (entre 80 et 100% sur un total de 600 points) en classe VIII et IX. Pour rappel les examens de la classe VIII sont notés par des professeurs extérieurs à la LMHS.
- 2 • Les parents n'ont aucun revenu ou peu de revenus et sont reconnus comme pauvres ou très pauvres par la LMHS,
- 3 • L'élève est à la LMHS au moins depuis la classe I soit 8 années d'études à la LMHS,
- 4 • Le projet d'études doit avoir été exprimé clairement par l'élève, soutenu par les parents et le managing committee ou le principal,
- 5 • Un accompagnateur local doit être désigné pour suivre les études de l'élève,
- 6 • L'élève est prioritairement une fille.

En dernier ressort, il appartient au conseil d'administration de AAZ, de manière souveraine, d'accepter ou refuser un dossier de candidature.

La candidature sera proposée au Conseil d'administration après étude par une commission composée de deux membres du CA.



**IMPORTANT**

#### **SUPPRESSION DE LA BOITE POSTALE D'AAZ**

Armand et Huguette ne peuvent plus se charger de nous renvoyer le courrier, la BP 44 à Garches est supprimée.

**2 adresses sont disponibles pour les adhérents :**

AAZ chez  
Sylvie Tournois Buisson  
1 rue du Marbré  
11430 Gruissan

Maison des associations  
Bâtiment Aquilon  
59, rue du Docteur Debat  
92380 Garches





**fonds**  
d'excellence

**CE FONDS NE SE SUBSTITUE PAS AUX  
PARRAINAGES ENFANTS ET CAMPUS**

Toute personne qui le souhaite peut abonder ce fonds d'excellence,  
en versant la somme sur le compte d'AAZ.

Nous avons identifié une élève  
méritante en classe X :

**STANZIN NORZOM**  
868 - Classe X

- Les parents n'ont aucun revenu,
- Première de sa classe
- Elle correspond à tous les critères.
- Elle souhaite s'orienter vers des études médicales.



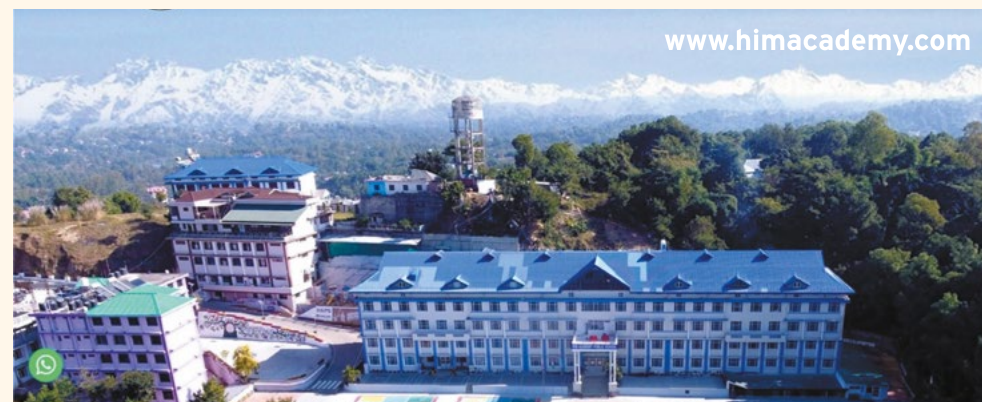
### Coûts des études supérieures dans un collège orienté vers les études médicales

Avec l'aide de Pali dont une des filles est inscrite à *Him Academy Public school*, nous avons étudié la possibilité d'inscrire *Norzom* à cette école qui prépare aussi aux études médicales. Pali a retenu cette école, car d'une part le climat est supportable pour les élèves, contrairement à Jammu (chaleur en été) ou Leh (froid en hiver). De plus, les vacances sont prévues en été (juillet/aout). Cela permet aux élèves de rentrer au Zanskar ou d'entreprendre un « educational tour ».

**Il faut prévoir 4 lacks de dépenses annuelles soit 4 500 € la première année et 4 100 € les années suivantes.**

Enfin, il est possible dès le mois de Mai, après la fin des examens classe X, de faire une préinscription auprès de l'école avec un test d'entrée associé. Cela permet de gagner un mois d'études. Dès les résultats connus, en principe fin juin, les élèves peuvent intégrer l'école.

ITEMS	COÛT ANNUEL Base 1€ = 90 inr	Règlement (quatre versements trimestriels)	Règlement (en 1 fois)
PENSIONNAIRES (frais de scolarité, frais de pension et d'hébergement)	304700	oui	
FRAIS D'INSCRIPTION des pensionnaires	2000		2000
FRAIS D'ADMISSION des pensionnaires	30000		30000
SÉCURITÉ DE L'AUBERGE des pensionnaires	30000		30000 remboursables
ARGENT DE POCHE (livres supplémentaires, papeterie, objets personnels, uniforme supplémentaire, téléphone,,)	20000	oui	
<b>TOTAL</b>	<b>386700 INR</b>		
			<b>4 296,67 €</b>



HIM ACADEMY PUBLIC SCHOOL - Hamirpur, Himachal Pradesh - (90 km de Dharamsala),



**Stanzin Norzom est la fille aînée de la famille.** Elle est née le 20/12/2008. Elle a commencé sa scolarité en LKG en mars 2013, elle a « sauté » la classe IV en mars 2018. L'année dernière, en classe IX, elle était la première de sa classe avec un total de 558/600. Actuellement, elle est en classe X et passera ses examens en avril/mai 2024. Ses parents fermiers à Ralakung n'ont pas les moyens de l'aider pour poursuivre ses études.

Nous nous sommes assurés du consentement du père et de la mère de Norzom lors de notre trek à Ralakung. Son oncle qui l'héberge à Padum n'a pas les moyens de payer des études supérieures hors du Ladakh. Pali (ex président du MC) qui connaît bien les parents a eu confirmation des souhaits des parents.

### SA FAMILLE :

- **Stanzin Tsewang** : garçon né le 14/2/2010, élève de la LMHS au RBP.
- **Stanzin Lori** : garçon de 12 ans parti fin août au Karnataka comme moine.
- **Stanzin Tchenga** : fille de 5 ans. Elle devrait intégrer la LMHS. l'année prochaine.
- **Stanzin Phalden** : garçon de 3 ans.

Sa mère : Yangdol



Stanzin Tchenga et Phalden



Son père : Tsering Motup avec Tchenga et Lori